



NebuBunny



Compressor nebulizer

Kompressornebulisator
Kompressorinis purkštuvas
Kompresora smidzinātājs
Kompressorī inhalaator
Kompressorisumutin

User manual

Bruksanvisning
Naudotojo vadovas
Lietotāja rokasgrāmata
Kasutusjuhend
Käyttöohje

Create happy beginnings

Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder enheten.

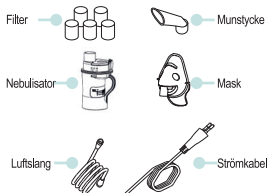
Din nebulisator är avsedd för behandling av astma, KOL och andra luftvägssjukdomar där aerosoliserad medicin krävs under terapin. Rådfråga din läkare och/eller apotekare för att fastställa om ditt receptbelagda läkemedel är godkänt för användning med denna nebulisator. Denna nebulisator är avsedd för användning av en enskild patient.

01. INTRODUKTION

Tack för att du har köpt kompressornebulisator. Det är en kompakt medicinsk apparat som är utformad för att effektivt leverera läkemedel som ordinerats av läkare till lungornas bronkiala passager. Med rätt användning och skötsel kommer den att ge dig många år av tillförlitlig behandling.

Produkten är utvecklad för framgångsrik behandling av astma, allergier och andra andningssjukdomar. Den skapar en luftström som går genom en slang till nebulisator. När luften kommer in i nebulisator omvandlas det ordinerade läkemedlet till en aerosoldimma för enkel inhalation.

Din kompressornebulisator ska användas under övervakning av legitimerad läkare och/eller andningsterapeut. Vi uppmanar dig att läsa denna bruksanvisning noggrant för att lära dig om produktens funktioner. All annan användning än den avsedda ska undvikas.



02. PRODUKTIDENTIFIERING

03. VIKTIGA SÄKERHETSÅTGÄRDER

Observera: Läs alla instruktioner noggrant före användning. Följande grundläggande försiktighetsåtgärder krävs vid användning av elektriska produkter.

Varning: Underlåtenhet att läsa och följa alla försiktighetsåtgärder kan leda till personskada eller skada på utrustningen.

Produktvarningar:

1. För att undvika elektrisk stöt: håll enheten borta från vatten • doppa inte sladden eller enheten i vätska • använd inte under bad • ta inte upp en enhet som har fallit i vatten – dra genast ur kontakten.
2. Använd aldrig enheten om den har skadade delar (inklusive strömkabel), har tappats eller varit nedsänkt i vatten. Skicka den till servicecenter för inspektion och reparation.
3. Enheten ska inte användas där brandfarlig gas, syre eller aerosolsprayer används.
4. Koppla ur enheten från vägguttaget före rengöring, påfyllning och efter varje användning.
5. Använd inte andra tillbehör än de som rekommenderas av tillverkaren.

Driftsvarningar:

1. Anslut produkten till ett eluttag med lämplig spänning.
2. Låt inte produkten vara igång utan tillsyn.
3. Använd inte enheten om sladd eller kontakt är skadad, den har tappats, nedsänkts i vatten eller inte fungerar korrekt. Lämna in den för service.
4. Om något onormalt inträffar, sluta använda omedelbart tills den har kontrollerats.
5. Dra alltid ur kontakten efter användning.
6. Blockera inte luftöppningarna.

Förvaring:

1. Förvara inte enheten i direkt solljus, hög temperatur eller hög luftfuktighet.
2. Förvara utom räckhåll för barn.
3. Håll enheten urkopplad när den inte används.

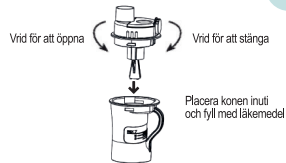
Rengöring:

1. Doppa inte enheten i vatten – det kan skada den.
2. Koppla ur innan rengöring.
3. Rengör alla delar efter varje användning enligt instruktionerna i denna handbok.

04. ANVÄNDNING AV KOMPRESSORNEBULISATORN

Observera: Innan första användning ska nebulisator rengöras noggrant.

1. Placera din kompressornebulisator på en plan och stabil yta. Se till att du enkelt kan kontrollera när du sitter ner.
2. Vrid försiktigt den övre delen av nebulisator moturs för att ta isär den.
3. Fyll den nedre delen av nebulisator med läkemedel som ordinerats av din läkare. Se till att konen är placerad i den nedre sektionen.



4. Vrid försiktigt den övre delen medurs för att montera ihop nebulisatorn. Se till att delarna sitter ordentligt.
 5. Fäst ena änden av luftslangen vid nebulisatorns bas.
 6. Fäst den andra änden av luftslangen till slanganslutningen på kompressorns framsida.
 7. Fäst munstycket eller den valda masken på nebulisatorns ovanled.
 8. Sätt i nätsladden i ett lämpligt eluttag. Kontrollera att strömbrytaren står i läget "Av".
 9. Tryck på strömbrytaren för att starta behandlingen.
- Viktigt:** Kompressormotorn har ett överhettningsskydd som stänger av enheten om den blir för varm. Om detta händer:
- a. Stäng av enheten.
 - b. Dra ut nätsladden.
 - c. Vänta i 30 minuter tills motorn har svalnat innan du använder enheten igen. Kontrollera att luftöppningarna inte är blockerade.
10. När behandlingen är avslutad, stäng av enheten och dra ur kontakten.

05. RENGÖRING

Rengöring och desinfektion av nebulisatorns tillbehör (inklusive nebulisatorkopp, munstycke, barmask, vuxenmask, näsdel, luftslang)

Efter användning:

1. Rengör nebulisatorns tillbehör med destillerat vatten.
2. Sänk ned tillbehören helt i cirka 75 % medicinsk alkohol.
3. Låt dem ligga i blöt i cirka 30 minuter.
4. Tvätta och skölj tillbehören med cirka 50 °C varmt destillerat vatten.
5. Skaka bort vattnet och torka med en ren, mjuk handduk eller låt lufttorka på en ren plats.
6. Kontrollera att alla delar är helt torra innan du lägger dem i en torr, försäglad behållare.

Rengöring av kompressorn:

1. Torka dagligen med en fuktig trasa.
2. Använd inte pulverrengöringsmedel eller svampar som kan skada ytan.

Filterbyte:

1. Använd inte bomull eller andra material. Tvätta inte filtret. Använd endast filter som tillhandahålls av din distributör. Använd aldrig apparaten utan filter.
2. Byt filter var 30:e dag eller när filtret blir grött.
3. Byt:
 - A. Ta bort filterlocket.
 - B. Byt ut det använda filtret mot ett nytt.
 - C. Sätt tillbaka filterlocket.

06. SPECIFIKATIONER

Modellnummer:	MCN-S600MA
Strömförsörjning:	230V/50HZ
Energiförbrukning:	180VA
Nebulisators läkemedelskapacitet:	7ml
Partikelstorlek:	Ca (78,25±13,08)% inom intervallet 0,5 till 5 µm
MMAD:	2,52±0,89µm
Genomsnittlig nebuliseringshastighet:	≥0,2ml/min
Ljudnivå:	Under 65dBA (DIN EN 13544-1)
Kompressortryckintervall:	30 ~ 50 Psi / 206Kpa ~ 345Kpa
Arbetsstryckintervall:	9,5 ~ 16 Psi / 65,5Kpa ~ 110Kpa
Flödeshastighet:	6 ~ 10 lpm
Driftstemperaturområde:	10°C ~ 40°C (50°F ~ 104°F)
Driftsfuktighetsintervall:	10% ~ 95% RH
Förvaringstemperaturområde:	-20°C ~ 70°C (-4°F ~ 158°F)
Förvaringsfuktighetsintervall:	10% ~ 95% RH
Atmosfärstryck:	500 ~ 1060hPa
Mått (L × B × H):	143*136*200mm
Vikt:	1,34 kg
Standardtillbehör:	Nebulisatorbägare, luftslang, vuxenmask, barnmask, munstycke, näsdel, filter (5 st)

Driftläge:

Skydd mot elektrisk stöt:



Utrustning klass II

Kontinuerlig

Tillåmpliga delar typ BF:
Munstycke, mask

**07. EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

Dongguan Aidsy Machinery
& Electronic Equipment Co., Ltd.

Aktnummer: AIDISY-DCN-CE-02
Version: V5.0

EU-försäkrans om överensstämmelse

Tillverkare:	Vars enda auktoriserade representant:
Dongguan Aidsy Machinery & Electronic Equipment Co., Ltd.	MedPath GmbH
Adress:	Adress:
Part B, 3rd F, Block A, Wentang Industrial Park, Longhua Road, Zhouwu, Dongcheng District Dongguan City, Guangdong Province, 523118 P.R. China	Mies-van-de-Rohe-Strasse 8, 80807 Munich, Germany
SRN: CN-MF-000026848	SRN: DE-AR-000000087

Vi, tillverkaren, försäkrar på eget ansvar att följande produkter

Produktnamn	Modell	Basic UDI-DI	Avsett ändamål
Kompressornebulisator för väken patient	MCN-D5600A, MCN-D5600B, MCN-D5600C, MCN-D5600D, MCN-D5600E, MCN-S600A, MCN-S600B, MCN-S600C, MCN-S600D, MCN-S600E, MCN-S600F, MCN-S600G, MCN-S600MA, MCN-S600MB, MCN-S600MC, MCN-S600MD, MCN-S600ME, MCN-S600MF, MCN-S600MG, MCN-S600MH, MCN-S600MI	Basic UDI-DI: 69571303MCND 001 GX	Kompressornebulisator är avsedd att leverera luft till den pneumatiska nebulisator för att aerosolisera läkemedel för inhalation av patienten vid luftvägssjukdomar

uppfyller bestämmelserna i förordning (EU) 2017/745.
Medicintekniska produkten har tilldelats klass IIa i enlighet med regel 20 i bilaga VIII till MDR 2017/745. Den är märkt med



Den berörda produkten har konstruerats och tillverkats under ett kvalitetsledningssystem i enlighet med bilaga IX till förordning (EU) 2017/745.

Överensstämmelse för den angivna produkten med bilaga IX till förordning (EU) 2017/745 har bedömts och certifierats av det anmälda organet

SGS Belgium NV
SGSHouse Noorderlaan
87 2030 Antwerp Belgium

Certifikatnummer:	CN1941056
Utfärdandedatum:	SGS Belgium NV Anmält organ 1639
Giltighetsdatum:	24 MAJ 2024

Ovanstående försäkrans om överensstämmelse utfärdas uteslutande på ansvar av

Företag:	Dongguan Aidsy Machinery & Electronic Equipment Co., Ltd
Adress:	Part B, 3rd F, Block A, Wentang Industrial Park, Longhua Road, Zhouwu, Dongcheng District Dongguan City, Guangdong Province, 523118 P.R. China

2024/05/01

Ort, datum

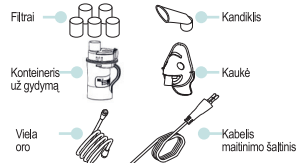
Rättsligt bindande underskrift, Befattning

Prieš pradėdami naudoti, atidžiai perskaitykite vartotojo vadovą.

01. ĮVADAS

Dėkojame, kad įsigijote kompresorinį-stūmoklinį purkštuvą. Šis gaminy yra kompaktiškas medicinos prietaisas, skirtas efektyviai įkvėpti kvėpavimo sistemą gydytoj paskirtais vaistinėmis preparatais astmai, alergijoms, slogai ir kitoms kvėpavimo takų ligoms gydyti. Jei naudojamas teisingai ir atsargiai, jis taps daugelį metų. Šis inhaliatorius skirtas naudoti suaugusiems ir vaikams. Prietaisas sukuria oro srautą, kuris per oro kanalą patenka į purkštuvą. Oras, pasiekęs purkštuvą, paverčia paskirtus vaistus į lengvai purškiamą rūką. Vieno prietaiso gali naudotis keli žmonės, tačiau kiekvienas iš jų turi turėti savo priedų komplektą (oro vamzdelį, purkštuvą, inhaliacinį antgalį). Inhaliatorių reikia naudoti taip, kaip nurodė gydytojas. Nenaudokite purkštuvo tokiu būdu, kuris nesuderinamas su jo paskirtimi.

02. PREKĖS APRAŠAS



03. SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

Pastaba: Prieš naudodami atidžiai perskaitykite visas pastabas ir instrukcijas. Naudojant elektros prietaisus reikia laikytis šių pagrindinių atsargumo priemonių. Jei nesilaikysite toliau nurodytų atsargumo priemonių, galite susižaloti arba sugadinti įrangą.

Pastabos apie įrenginį

1. Kad išvengtumėte elektros smūgio: - venkite prietaiso sąlyčio su vandeniu, - nepamirškite maitinimo laido ar inhaliatoriaus į vandenį, - nenaudokite jo maudydamis, - nesikreipkite į prietaisą, jei jis įkrito į vandenį - tokiu atveju nedelsdami atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.
2. Niekada nenaudokite prietaiso, jei jo komponentai yra pažeisti (įskaitant maitinimo laidą) arba jei jis buvo numestas iš didelio aukščio arba buvo panardintas į skystį. Po tokio nelaimingo atsitikimo įrenginį reikia nedelsiant pristatyti į techninės priežiūros centrą taisyti atlikti remonto darbus.
3. Prietaiso negalima naudoti šalia degių dujų, deguonies ar aerozolinių

produktų.

4. Prieš valydami, pildami ir po kiekvieno naudojimo atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio.
5. Nenaudokite papildomos įrangos, išskyrus tą, kurią rekomenduoja gamintojas.

Įspėjimas: prietaisas skirtas tik purškiamiems vaistams leisti. Naudojant eterinius aliejus, koncentruotus druskos tirpalus ar aliejinus preparatus, skirtus kurti įkvėpimui, prietaisas bus pažeistas ir garantija nebegalios.

Pastabos apie naudojimą

1. Gaminy turi būti prijungtas prie tinkamos (tampas elektros lizdo, atitinkantis šį įrenginio modelį).
2. Nepalikite jungto įrenginio be priežiūros.
3. Niekada nenaudokite prietaiso, jei pažeistas laidas arba kištukas, jei jis buvo įmestas į vandenį arba netinkamai veikia. Tokiu atveju jūs reikia nuvežti į techninės priežiūros centrą taisyti.
4. Jei atsiranda neįprastų simptomų, nedelsdami nustokite naudoti prietaisą, kol jis bus patikrintas ir suremontuotas.
5. Po naudojimo visada atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio.
6. Niekada neuždenkite prietaiso oro įleidimo angų ir nepalikite įrenginio tokioje vietoje, kur gali būti uždegτος oro angos.

Saugojimo užrašai

1. Nelaikykite prietaiso vietoje, kurioje yra tiesioginių saulės spindulių, aukšta temperatūra ar drėgmė.
2. Prietaisą laikykite vaikams nepastebimoje vietoje.
3. Kai prietaisas nenaudojamas, jis visada turi būti atjungtas nuo maitinimo šaltinio.

04. INHALATORIAUS NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Pastaba: prieš naudojant pirmą kartą, inhaliatoriaus turi būti kruopščiai išvalytas pagal valymo procedūras:

1. Padėkite inhaliatorių ant lygaus ir stabilaus paviršiaus (purškimo metu įsitikinkite, kad visi valdymo mygtukai yra pasiekiami).
2. Norėdami išardyti purkštuvą, švelniai pasukite purkštuvą viršų prieš laikrodžio rodyklę.
3. Užpildykite purkštuvą dugną gydytojo paskirtu vaistu. (įsitikinkite, kad kūgis yra purkštuvu apačioje).



4. Švelniai pritvirtinkite ir pasukite viršutinę dalį pagal laikrodžio rodyklę, kad uždarytumėte purkštuvą. Įsitikinkite, kad visos dalys (viršus, centrinis kūgis ir apačia) sutampa.
5. Pritvirtinkite oro vamzdelio galą prie purkštuvo pagrindo.
6. Antrąją oro žarnos dalį prijunkite prie jungties.
7. Pritvirtinkite atitinkamą inhaliacinį antgalį (kandiklį, kaukę ir pan., jei reikia) prie purkštuvo viršaus.
8. Įkiškite maitinimo laidą kištuką į atitinkamą elektros lizdą. (Šiame etape įsitikinkite, kad įrenginio jungtis yra OFF padėtyje)
9. Norėdami pradėti įkvėpti, perjunkite jungtį į ON padėtį.
10. Baigę gydymą išjunkite prietaisą ir atjunkite jį nuo elektros tinklo.

Svarbu

Prietaiso variklis turi šiluminę apsaugą, kuri išjungia įrenginį prieš jam perkaitant. Jei šiluminė apsauga suveikia, atlikite šiuos veiksmus:

- a) nustatykite jungtį į OFF padėtį
- b) atjunkite inhaliatorių nuo elektros tinklo
- c) prieš kitą naudojimą palaukite 30 minučių, kol variklis atvės.
- d) Įsitikinkite, kad oro įleidimo angos neužsikimšusios.

05. VALYMAS

1. Nenardinkite prietaiso į vandenį. Tai gali sugadinti purkštuvą.
2. Prieš valydami įrenginį reikia atjungti nuo elektros tinklo.
3. Po kiekvieno naudojimo išvalykite visus reikalingus prietaiso elementus pagal šias instrukcijas.

Valymo procesai

Rekomenduojama purkštuvą ir kiekvieną purškimo naudojimą antgalį (pvz., kaukę, kandiklį) kruopščiai nuplauti šiltu vandeniu (jokiu būdu karštu, verdančiu ar karštu garu, nes tai gali sugadinti priedus) po kiekvieno naudojimo tam tikrą dieną.

Skalvimas

1. Atjunkite oro vamzdelį ir purškimo antgalį (pvz., kandiklį, kaukę) nuo purkštuvo.
2. Atsargiai pasukite purkštuvą viršų prieš laikrodžio rodyklę, kad jį atidarytumėte.
3. Išskalaukite purkštuvą ir purškimo antgalį (pvz., kandiklį, kaukę) vandeniu.
4. Išskalaukite daiktams leiskite išdžiūti nuo tiesioginių saulės spindulių.
5. Po džiovinimo surinkite purkštuvą ir kartu su kitais elementais įdėkite į sausą, sandarią indą.

Dezinfekcija

Rekomenduojama dezinfekuoti kiekvieną dieną po paskutinio naudojimo. Jei gydytojas nenurodė kitaip, laikykites toliau pateiktų dezinfekavimo instrukcijų:

1. Naudokite acto ir distiliuoto vandens mišinį santykiu 1:3 (1 dalis acto ir 3 dalys vandens). Tirpalą turėtų pakakti dezinfekuotiems elementams uždegti.
2. Atlikite 1–3 veiksmus, nurodytus skyriuje „Skalvimas“.

3. Išplaukite purkštuvą ir purškimo antgalius šiltu vandeniu ir švelniau plovikliu, tada nuplaukite po tekančiu šiltu vandeniu iš čiaupo.
4. Pakeistas dalis panardinkite į vandens ir acto tirpalą 30 minučių.
5. Atlikite 3–5 veiksmus, nurodytus skyriuje „Skalavimas“.
Svarbu!!! Oro vamzdejo, purkštuvo ir inhaliacinių antgalių (kaukių, kandiklio ir kt.), negalima virti, sterilizuoti ar pilti karštu vandeniu, nes tai gali visam laikui sugadinti šiuos komponentus. Nepilkite vandens į oro vamzdelį.

Nebulizatoriaus korpuso valymas

1. Kasdien valykite korpusą drėgna šluoste.
2. Nenaudokite miltelių pavidalo valymo priemonių ar muilo drožlių, nes tai gali pažeisti jo paviršių.

Filtro keitimas

Nenaudokite prietaiso be filtro. Naudokite tik patintojo pateiktus filtrus. Neplaukite ir nevalykite filtro.
1. Filtra reikia keisti kas 30 dienų arba tada, kai jis tampa pilkas.
2. Pakeitimo procedūra:
a) nuimkite filtro dangtelį
b) pakeiskite panaudotą filtrą
c) uždėkite filtro dangtelį

06. SPECIFIKACIJOS

Modelio Nr.:	MCN-S600MA
Maitinimo įtampa	230V/50HZ
Dabartinis:	180VA
Vaistų talpa:	7ml
Dalelių dydis:	apytiksliai (78,25 ± 13,08) % diapazone nuo 0,5 iki 5 µm
MMAD:	2,52 ± 0,89 µm
Vidutinis purškimo greitis:	≥ 0,2 ml/min
Garso lygis	žemiau 65 dBA (DIN EN 13544-1)
Kompresoriaus slėgio diapazonas:	30 ~ 50 Psi / 206Kpa ~ 345Kpa
Darbinio slėgio diapazonas:	9,5 ~ 16 Psi / 65,5 Kpa ~ 110 Kpa
Oro srauto diapazonas:	6–10 lpm
Darbinės temperatūros diapazonas:	10°C ~ 40°C (50°F ~ 104°F)
Darbinis drėgmės diapazonas:	10% ~ 95% RH
Laikymo temperatūros diapazonas:	-20°C ~ 70°C (-4°F ~ 158°F)
Sandėliavimo drėgmės diapazonas:	10% ~ 95% RH
Atmosferos slėgis:	500 ~ 1060 hPa
Matmenys (lgis x plotis x aukštis):	143 * 136 * 200 mm
Grynasis svoris:	1,34 kg

Įranga:	purkštuvai, oro vamzdelis, kandiklis, filtrai (5 vnt.), kaukė vaikams, kaukė suaugusiems
---------	--

Nepertraukiamo veikimo
Apsauga nuo elektros smūgio: **režimas**



II klasės įranga



BF tipo naudotos dalys:



Kandiklis, kaukė



CE 1639

07. ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

Dongguan Aidsy Machinery & Electronic Equipment Co., Ltd. Failo Nr.: AIDISY-DCN-CE-02 Versija: V5.0

Atitikties deklaracija

Gamintojas:	Kieno vienintelis įgaliojimas atstovas:
Dongguan Aidsy Machinery & Electronic Equipment Co., Ltd.	MedPath GmbH
Adresas:	Adresas:
B dalis, 3rd F, A blokas, Wentang Industrial Park, Longhua Road, Zhouwu, Dongcheng rajonas Dongguan City, Guangdong provincija, 523118, Kinijos Liaudies Respublika	Mies-van-der-Rohe-Strasse 8, 80807 Münchenas, Vokietija
SRN: CN-MF-000026848	SRN: DE-AR-000000087

Mes, gamintojas, su visa atsakomybe pareiškiame, kad šie produktai

Produkto pavadinimas	Modelis	Basic UDI-DI	Likimas
Kompresinis purkštuvai sąmoningam pacientui	MCN-D5600A, MCN-D5600B, MCN-D5600C, MCN-D5600D, MCN-D5600E, MCN-S600A, MCN-S600B, MCN-S600C, MCN-S600D, MCN-S600E, MCN-S600F, MCN-S600G, MCN-S600MA, MCN-S600MB, MCN-S600MC, MCN-S600MD, MCN-S600ME, MCN-S600MF, MCN-S600MG, MCN-S600MH, MCN-S600MI	Basic UDI-DI: 69571303MCN 0001 GX	Kompresorinis purkštuvai skirtas purkšti skysčius vaistams, skirtus pacientui įkvėpti

atitikti Reglamento (ES) 2017/745 nuostatas. Medicinos prietaisas pagal taisyklę buvo priskirtas Ila klasei MDR 2017/745 VIII priedo 20 p. Jis turi ženklą

CE 1639

Nagrinėjamas produktas buvo suprojektuotas ir pagamintas pagal kokybės valdymo sistemą pagal IX priedą [Reglamentą (ES) 2017/745].

Nurodyto gaminio atitikties Reglamento IX priedui (ES) 2017/745 buvo įvertintas ir sertifikuotas įstaigos praneša

SGS Belgium NV
SGS namas Noorderlaan
87 2030 Antverpenas, Belgija

Sertifiko Nr.:	CN19/41056
Išleidimo data:	SGS Belgium NV notifikuoti įstaiga 1639
Galiojimo pabaigos data:	2024 m. gegužės 24 d

Vienintelė atsakomybė už aukščiau pateiktą atitikties deklaraciją yra:

Verslas:	Dongguan Aidsy Machinery & Electronic Equipment Co., Ltd
Adresas:	B dalis, 3rd F, A blokas, Wentang Industrial Park, Longhua Road, Zhouwu, Dongcheng rajonas Dongguan miestas, Guangdong provincija, 523118 P.R, Kinija

2024/05/01

Vieta, data



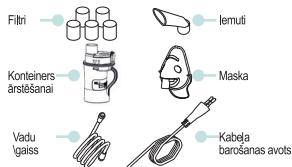
Plaats, datum

Lūdzu, pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietotāja rokasgrāmatu.

01. IEVADS

Paldies, ka iegādājāties kompresora-virzuļa smidzinātāju. Šis produkts ir kompakta medicīniskā ierīce, kas paredzēta efektīvai elpošanas sistēmas ielpošanai ar receptu medikamentiem astmas, alerģiju, iesnu un citu elpoju slimību ārstēšanai. Ja to izmanto pareizi un uzmanīgi, tas kalpos daudzus gadus. Šis inhalators ir paredzēts lietošanai pieaugušajiem un bērniem. Ierīce rada gaisa plūsmu, kas caur gaisa kanālu nonāk smidzinātājā. Gaisa, kas sasniedz smidzinātāju, pārveido parakstītās zāles viegli izsmidzināmā miglā. Vienu ierīci var lietot vairāki cilvēki, taču katram jābūt savam piederumu komplektam (gaisa caurule, smidzinātājs, inhalācijas uzgali). Inhalators jālieto saskaņā ar ārsta norādījumiem. Neizmantojiet smidzinātāju tā, lai tas neatbilst tā mērķim.

02. PRECES APRAKSTS



03. SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Piezīme: Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet visas piezīmes un instrukcijas. Lietojot elektroierīci, jāievēro šādi pamata piesardzības pasākumi. Tālāk minēto piesardzības pasākumu neievērošana var izraisīt miesas bojājumus vai aprīkojuma bojājumus.

Piezīmes par ierīci

1. Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena: - izvairieties no ierīces saskarses ar ūdeni, - neiegremdējiet strāvas vadu vai inhalatoru ūdenī, - nelietojiet to peldēšanas laikā, - nepieskarieties ierīcei, ja tā ir iekritusi ūdenī - šādā gadījumā nekavējoties atvienojiet to no strāvas avota.
2. Nekad neizmantojiet ierīci, ja tās sastāvdaļas ir bojātas (tostarp strāvas vads) vai ja tā ir nokritusi no liela augstuma vai iegremdēta šķidrumā. Pēc šāda negadījuma ierīce nekavējoties jānogādā servisa centrā remontam veikt remontdarbus.
3. Ierīci nedrīkst lietot uzliesmojošu gāzu, skābekļa vai aerosola produktu tuvumā.
4. Pirms tīrīšanas, uzpildīšanas un pēc katras lietošanas atvienojiet ierīci

no strāvas avota.

5. Neizmantojiet citus piederumus, izņemot tos, ko ieteicis ražotājs. **Bridinājums:** ierīce ir paredzēta tikai smidzinātāja ievadīšanai. Izmantojot ēteriskās eļļas, koncentrētus fizioloģiskos šķīdumus vai eljainus preparātus karstai ielpošanai, ierīce tiks sabojāta un garantija tiks anulēta.

Piezīmes par lietošanu

1. Produktam jābūt pievienotam elektrības kontaktlīdžai ar pareizo spriegumu, kas atbilst šim ierīces modelim.
2. Neatļaujiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.
3. Nekad nelietojiet ierīci, ja vads vai kontaktakša ir bojāta, ja tā ir iekritusi ūdenī vai nedarbības stāvoklī. Šajā gadījumā tie jānogādā servisa centrā remontam.
4. Ja rodas kādi neparasti simptomi, nekavējoties pārtrauciet ierīces lietošanu, līdz tā tiek pārbaudīta un salabota.
5. Pēc lietošanas vienmēr atvienojiet ierīci no strāvas avota.
6. Nekad neaizsedziet ierīces gaisa ieplūdes atveri un neatstājiet ierīci vietā, kur gaisa ieplūdes atveri var būt aizsegas.

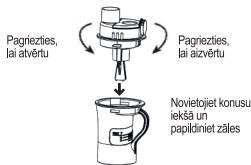
Uzglabāšanas piezīmes

1. Neglabājiet ierīci vietās, kur ir tieša saules gaisma, augsta temperatūra vai mitrums.
2. Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.
3. Kad ierīce netiek lietota, tai vienmēr jābūt atvienotai no strāvas avota.

04. INHALATORA LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Piezīme: Pirms pirmās lietošanas inhalators ir rūpīgi jāiztīra saskaņā ar tīrīšanas procedūru:

1. Novietojiet inhalatoru uz līdzenas un stabilas virsmas (pārliecinieties, ka izsmidzināšanas laikā ir pieejamas visas vadības pogas).
2. Lai izjauktu pulverizatoru, uzmanīgi pagriežiet izsmidzinātāja augšdaļu pretējā pulksteņrādītāja virzienam.
3. Piepildiet smidzinātāja dibenu ar ārsta izrakstītajām zālēm. (Pārliecinieties, ka konuss atrodas smidzinātāja apakšā).



4. Uzmanīgi nostipriniet un pagriežiet augšējo daļu pulksteņrādītāja virzienā, lai aizvērtu smidzinātāju. Pārliecinieties, vai visas daļas (augšējais, centrālais konuss un apakšējais) sakrīt.
5. Pievienojiet gaisa caurules galu smidzinātāja pamatnei.
6. Pievienojiet gaisa šūtenes otro daļu savienotajam.
7. Pievienojiet smidzinātāja augšpusē atbilstošu inhalācijas uzgali (iemutni, masku utt., ja nepieciešams).
8. Ievietojiet strāvas vada kontaktakšu atbilstošajā elektrības kontaktlīdžā. (Pārliecinieties, ka ierīces slēdzis šajā posmā ir pozīcijā OFF)
9. Lai sāktu ielpošanu, pagriežiet slēdzi pozīcijā ON.
10. Pēc apstāšanās izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla.

Tas ir svarīgi

- Ierīces motoram ir termiskā aizsardzība, kas izslēdz ierīci, pirms tā pārkarst. Ja termiskā aizsardzība nostrādā, rīkojieties šādi:
- a) Iestatiet slēdzi pozīcijā OFF
 - b) atvienojiet inhalatoru no elektrotīkla
 - c) pirms nākamās lietošanas pagaidiet 30 minūtes, līdz dzinējs atdziest.
 - d) Pārliecinieties, vai gaisa ieplūdes atveri nav bloķētas.

05. TĪRĪŠANA

1. Neiegremdējiet ierīci ūdenī. Tas var sabojāt smidzinātāju.
2. Pirms tīrīšanas ierīce ir jāatvieno no elektrotīkla.
3. Pēc katras lietošanas reizes notīriet visas nepieciešamās ierīces daļas saskaņā ar šiem norādījumiem.

Tīrīšanas procesi

Ieteicams smidzinātāju un katru izsmidzināšanai izmantoto sprauslu (piem., masku, iemutni) rūpīgi nomazgāt ar siltu ūdeni (nekad nav karsts, verdošs vai karsts tvaiks, jo tas var sabojāt piederumus) pēc katras lietošanas noteiktā dienā.

Skalošana

1. Atvienojiet gaisa cauruli un smidzināšanas uzgali (piem., iemutni, masku) no smidzinātāja.
2. Uzmanīgi pagriežiet smidzinātāja augšdaļu pretējā pulksteņrādītāja virzienam, lai to atvērtu.
3. Izskalojiet smidzinātāju un smidzināšanas galu (piemēram, iemutni, masku) ar ūdeni.
4. Ļaujiet izskalotajiem priekšmetiem nožūt no tiešiem saules stariem.
5. Pēc zāvēšanas salieciet smidzinātāju un ievietojiet to kopā ar citiem elementiem sausā, noslēgtā traukā.

Dezinfekcija

Ieteicams dezinficēt katru dienu pēc pēdējās lietošanas reizes. Ja ārsts nav norādījis citādi, ievērojiet tālāk sniegtos dezinfekcijas norādījumus.

1. Izmantojiet 1:3 etiķa un destilēta ūdens maisījumu (1 daļa etiķa un 3 daļas ūdens). Šķidrumam jābūt pietiekamam, lai segtu dezinficētos

elementus.
2. Izpildiet 1.-3. darbību sadaļā "Skalošana".
3. Izmazgājiet smidzinātāju un izsmidzināšanas sprauslas ar siltu ūdeni un maigu mazgāšanas līdzekli, pēc tam noskalojiet zem tekoša siltā krāna ūdens.
4. Pakeistas daļas panārdiniet j vandens ir acto tīrpalā 30 minūci.
5. Atļūktē 3-5 veiksmus, nurodītus skyriuje, "Skalavimas".
Svarbū!!! Oro vānzdelio, purkšūvo ir inhalacinių atgalių (kaukių, kandiklio ir kt.) negalima viriti, sterilizuoti ar pili karštu vandeniui, nes tai gali visam laikui sugadinti šiuos komponentus, Nepilkite vandens į oro vamzdelį.

Nebulizatoriaus korpuso valymas

1. Kasdien valykite korpusą drėgna šluoste.
2. Nenaudokite miltelių pavidalo valymo priemonių ar muilo drožlių, nes tai gali pažeisti jo paviršių.

Filtro keitimas

Nenaudokite prietaiso be filtro. Naudokite tik platintojo pateiktus filtrus. Neplaukite ir nevalykite filtro.
1. Filtrą reikia keisti kas 30 dienų arba tada, kai jis tampa pilkas.
2. Pakeitimo procedūra:
a) nuimkite filtro dangtelį
b) pakeiskite panaudotą filtrą
c) uždėkite filtro dangtelį

06. SPECIFIKACIJOS

Modeļa Nr.:	MCN-S600MA
Barošanas spriegums	230V/50HZ
Pašreizējais:	180VA
Zāļu ietilpība:	7 ml
Daļiņu izmērs:	apytiksliai (78,25 ± 13,08) % diapazons nuo 0,5 līdz 5 um
MMAID:	2,52±0,89 um
Vidējais izsmidzināšanas ātrums:	≥0,2 ml/min
Skaņas līmenis	65 dBA (DIN EN 13544-1)
Kompresora spiediena	30 ~ 50 Psi / 206Kpa ~ 345Kpa
diapazons:	9,5 ~ 16 Psi / 65,5 Kpa ~ 110 Kpa
Darba spiediena diapazons:	6~10 lpm
Gaisa plūsmas diapazons:	10°C ~ 40°C (50°F ~ 104°F)
Darba temperatūras diapazons:	10% ~ 95% RH
Darba mitruma diapazons:	-20°C ~ 70°C (-4°F ~ 158°F)
Uzglabāšanas temperatūras	10% ~ 95% RH
diapazons:	500 ~ 1060 hPa
Uzglabāšanas mitruma	143 * 136 * 200 mm
diapazons:	1,34 kg

Aprīkojums:	izsmidzinātājs, gaisa caurule, iemuts, filtri (5 gab.), maska bērniem, maska pieaugušajiem
-------------	--

Nepārtrauktas darbības

Aizsardzība pret elektriskās strāvas triecienu:



II klases aprīkojums



BF tipa lietotās detaļas:



Mutes uzgalis, maska



CE 1639

režīms

07. ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Dongguan Aidsy Machinery & Electronic Equipment Co., Ltd. Failo Nr.: AIDISY-DCN-CE-02 Versija: V5.0

Atbilstības deklarācija

Ražotājs:	Kura vienīgais pilnvarotais pārstāvis:
Dongguan Aidsy Machinery & Electronic Equipment Co., Ltd.	MedPath GmbH
Adrese:	Adrese:
B daļa, 3. F. A bloks, Wentang Industrial Park, Longhua Road, Zhouwu, Dongcheng District Dongguan City, Guangdong Province, 523118, Ķīnas Tautas Republika	Mies-van-de-Rohe-Strasse 8, 80807 Mīnhe, Vācija
SRN: CN-MF-000026848	SRN: DE-AR-000000087

Mēs, ražotājs, ar pilnu atbildību paziņojam, ka šie produkti

Produkta nosaukums	Modelis	Pamata UDI-Di	Liktenis
Kompresijas smidzinātājs pie sārmains esotāns paderēm	MCN-DS600A, MCN-DS600B, MCN-DS600C, MCN-DS600D, MCN-DS600E, MCN-DS600A, MCN-DS600B, MCN-DS600C, MCN-DS600D, MCN-DS600E, MCN-S600MA, MCN-S600MB, MCN-S600MC, MCN-S600MD, MCN-S600ME, MCN-S600MF, MCN-S600MG, MCN-S600MH, MCN-S600MI	Pamata UDI-Di: 69571303MCN0001 GX	Kompresora smidzinātājs ir paredzēts šķidru medikamentu izsmidzināšanai pacienta iedpošanai

atbilst Regulas (ES) 2017/745 noteikumiem, Mediciniskā ierīce saskaņā ar regulu tika klasificēta kā IIa klase MDR 2017/745 VIII pielikuma 20. lpp Vīnām ir zīme

CE 1639

Atbilstīgais produkts tika izstrādāts un ražots saskaņā ar kvalitātes vadības sistēmu saskaņā ar IX pielikumu Regulai (ES) 2017/745.

Norādītā produkta atbilstība regulas IX pielikumam (ES) 2017/745 iestādē izvērtēja un apliecina zīnols

SGS Belgium NV
SGS namas Noorderlaan
87 2030 Antverpenas, Belgija

Sertifikāta Nr.:	CN1941056
Izdošanas datums	SGS Belgium NV pilnvarotā iestāde 1639
Derīguma termiņš:	2024. gadā 24. maijs
Vienīgā atbildība par iepriekš minēto atbilstības deklarāciju ir:	
Uzņēmums:	Dongguan Aidsy Machinery & Electronic Equipment Co., Ltd
Adrese:	B daļa, 3rd F, A bloks, Wentang Industrial Park, Longhua Road, Zhouwu, Dongcheng rajona Dongguan mīestas, Guangdongo provincija, 523118 P.R. Ķīnija

2024/05/01

Vieta, data

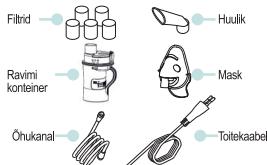
Vieta, datums

● Enne kasutamise alustamist lugege pakun kasutusjuhend hoolikalt läbi.

● 01. SISSEJUHATUS

Täname, et ostsite kompressor-kolb nebulisaatori. See toode on kompaktne meditsiiniseade, mis on loodud hingamisteede tõhusaks sissehingamiseks arsti poolt välja kirjutatud ravimitega astma, allergiate, nohu ja muude hingamisteede haiguste raviks. Õige ja hoolika kasutamise korral kestab see palju aastaid. See inhalaator on mõeldud kasutamiseks täiskasvanutele ja lastele. Seade toodab õhuvoolu, mis läbib õhutoru ja läheb nebulisaatorisse. Pärast nebulisaatori joudmist muudab õhk ettenähtud ravimi kergesti nebuliseeritavaks uduks. Ühte seadet saab kasutada mitu inimest, kuid igaühel peab olema oma tarvikute komplekt (õhutoru, nebulisaator, inhalatsioonitsi). Inhalaatorit tuleb kasutada vastavalt arsti juhistele. Vältige nebulisaatori kasutamist viisil, mis on vastuolus selle ettenähtud kasutusega.

● 02. TOOTE KIRJELDUS



● 03. OLULISED OHUTUSJUHISED

Märkus: Enne kasutamist lugege hoolikalt läbi kõik märkused ja juhised. Elektriseadmete kasutamisel tuleb järgida järgimisi põhilisi ettevaatusabinõusid. Järgmist ettevaatusabinõude eiramine võib põhjustada kehavigastusi või seadme kahjustamist.

Märkused seadme kohta

1. Elektrilöögi vältimiseks: - vältige seadme kokkupuudet veega, - ärge kasutage toitejuhet ega inhalaatorit vette, - ärge kasutage seda suplemise ajal, - ärge sirutage käsi seadme poole, kui see on vette kukkunud - selles juhul ühendage see kohe vooluvõrgust lahti.
2. Ärge kunagi kasutage seadet, kui selle komponendid (kaasa arvatud toitejuhe) on kahjustatud või kui see on oluliselt kõrgusel maha kukkunud või vedelikku kastetud. Pärast sellist õnnetust tuleb seade viivitamatult teeninduskeskusesse remonti viia remonti tegema.

3. Seadet ei tohi kasutada tuleohtlike gaaside, hapniku või aerosooltoodete vahetus läheduses.
4. Enne puhastamist, täitmist ja pärast iga kasutamist ühendage seade vooluvõrgust lahti.
5. Ärge kasutage muid lisaseadmeid peale nende, mida tootja on soovitanud.

Hoiatus: Seade on ette nähtud ainult pihustatud ravimite manustamiseks. Eeterlike õlide, kontsentreeritud soolalahuste või muumaks sissehingamiseks mõeldud õlipreparaate kasutamine kahjustab seadet ja tühistab garantii.

Märkused kasutamise kohta

1. Toode peab olema ühendatud õige pingega pistikupessa, mis vastab antud seadme mudelile.
2. Ärge jätke sisselülitatud seadet järelevalveta.
3. Ärge kunagi kasutage seadet, kui juhe või pistik on kahjustatud, kui see on vette kukkunud või kui see ei tööta korralikult. Sel juhul tuleks need viia remondiks teeninduskeskusesse.
4. Ebataavaliste sümptomite ilmnemisel lõpetage kohe seadme kasutamine, kuni see on kontrollitud ja parandatud.
5. Pärast kasutamist eemaldage seade alati toiteallikast.
6. Ärge kunagi katke seadme õhu sisselaskeavasid ega jätke seadet kohta, kus õhuavad võivad olla kaetud.

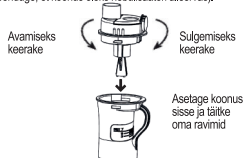
Salvestusmärked

1. Ärge hoidke seadet kohtades, kus see on otsese päikesevalguse, kõrge temperatuuri või niiskuse käes.
2. Hoidke seadet laste eest varjatud kohtas.
3. Kui seadet ei kasutata, tuleb see alati toiteallikast lahti ühendada.

● 04. INHALAATORI KASUTUSJUHEND

Märkus: Enne esmakordset kasutamist tuleb inhalaator põhjalikult puhastada vastavalt puhastusprotseduuridele.

1. Asetage inhalaator tasasele ja stabiilsele pinnale (nebuliseerimise ajal veenduge, et kõik juhtnupud oleksid käelätuses).
2. Nebulisaatori lahtivõtmiseks keerake nebulisaatori ülaosa õrnalt vastupäeva.
3. Täitke nebulisaatori põhi arsti poolt välja kirjutatud ravimiga. (Veenduge, et koorus oleks nebulisaatori allservas).



4. Nebulisaatori sulgemiseks kinnitage ülaosa õrnalt ja keerake seda päripäeva. Veenduge, et kõik osad (ülemine, keskkoonus ja alumine) sobiksid kokku.
5. Kinnitage õhutoru ots nebulisaatori alusele.
6. Ühendage õhuvooliku teine osa pistikuga.
7. Kinnitage sobiv inhalatsioonitsi (vajadusel huulik, mask jne) nebulisaatori ülaosale.
8. Sissetage toitejuhtme pistik vastavas pistikupessa. (Selles etapis veenduge, et seadme lüliti on asendis OFF)
9. Sissehingamise alustamiseks lülitage seade välja ja ühendage see elektrivõrgust lahti.

Tähtis

Seadme mootoril on termokaitse, mis lülitab seadme enne ülekuumenemist välja. Kui termokaitse rakendub, toimige järgmiselt.

- a) seadke lüliti asendisse OFF
- b) ühendage inhalaator elektrivõrgust lahti
- c) oodake enne järgmist kasutamist 30 minutit, et mootor maha jahtuks.
- d) Veenduge, et õhu sisselaskeavad ei oleks ummistunud).

● 05. PUHASTAMINE

1. Ärge kastke seadet vette. See võib nebulisaatorit kahjustada.
 2. Enne puhastamist tuleks seade elektrivõrgust lahti ühendada.
 3. Pärast iga kasutuskorda puhastage kõik vajalikud seadme elemendid vastavalt käesolevale juhisele.
- Puhastusprotsessid
- Soovitav on nebulisaatorit ja iga pihustamiseks kasutatavat otsikut (nt mask, huulik) põhjalikult pesta sooja veega (mitte kunagi kuum, keeva ega kuum auruga – kuna see võib tarvikuid kahjustada) pärast iga kasutuskorda antud päeval.

Loputamine

1. Ühendage õhutoru ja nebulisaatoritsi (nt huulik, mask) nebulisaatori küljest lahti.
2. Avamiseks keerake nebulisaatori ülaosa õrnalt vastupäeva.
3. Loputage nebulisaatorit ja pihustusotsikut (nt huulik, maski) veega.
4. Laske loputatud esemetel otsese päikesevalguse eest kaitslult kuivada.
5. Pärast kuivatamist pange nebulisaator kokku ja asetage see koos teiste elementidega kuiva, tihedasse anumasse.

Desinfitseerimine

Soovitav on desinfitseerida iga päev pärast viimast kasutuskorda. Kui arst ei soovita teisiti, järgige desinfitseerimiseks alltoodud juhiseid:

1. Kasutage äädika ja destilleeritud vee segu vahekorras 1:3 (1 osa äädikat 3 osa vee kohta). Lahust peaks olema piisavalt, et katta desinfitseeritavad elemendid.
2. Järgige jaotise "Loputamine" samme 1-3.
3. Peske nebulisaatorit ja pihustusotsikuid sooja vees ja lahjas pesuaines ning seejärel loputage neid jooksva sooja kraanivee all.

4. Kastke vahetatud osad 30 minutiks vee ja äädika lahusesse.
 5. Järgige jaotise "Loputamine" samme 3-5
Tähtis!!! Ohutoru, nebulisaatorit ja inhalatsioonitsiikuid (maskid, huulik jne) ei tohi keeta, steriliseerida ega kuumu veega üle valada, kuna see võib põhjustada neid komponente jäädavalt kahjustada. Ärge valage vett õhutorusse.

Nebulisaatori korpuse puhastamine

1. Puhastage korpus igapäevaselt niiske lapiga.
2. Ärge kasutage pulbrilisi puhastusvahendeid ega seebihelbeid, mis võivad selle pinda kahjustada.

Filtri vahetus

- Ärge kasutage seadet ilma filtrita. Kasutage ainult edasimüüja poolt pakutavaid filtreid. Ärge peske ega puhastage filtrit.
 1. Filtrit tuleks vahetada iga 30 päeva järel või siis, kui see muutub halliks.

2. Asendusprotseduur:
 a) eemaldage filtri kate
 b) vahetage kasutatud filter välja
 c) pange peale filtri kate

06. SPETSIFIKATSIOONID

Modeli nr:	MCN-S600MA
Toitepinge	230V/50HZ
Praegune:	180VA
Ravimi maht:	7ml
Osakesle suurus:	ligikaudu $78,25 \pm 13,08\%$ vahemikus 0,5 kuni 5 μm
MMAD:	$2,52 \pm 0,89 \mu\text{m}$
Keskmine nebulisatsiooni määr:	$\geq 0,2 \text{ ml/min}$
Helitase	alla 65 dBA (DIN EN 13544-1)
Kompressori rõhu vahemik:	30 ~ 50 Psi / 206Kpa ~ 345Kpa
Töörõhu vahemik:	9,5 ~ 16 Psi / 65,5 kpa ~ 110 kpa
Õhuvoolu ulatus:	6~10 lpm
Töotemperatuuri vahemik:	10°C ~ 40°C (50°F ~ 104°F)
Töö niiskuse vahemik:	10% ~ 95% suhteline niiskus
Säilitustemperatuuri vahemik:	-20°C ~ 70°C (-4°F ~ 158°F)
Ladustamise niiskuse vahemik:	10% ~ 95% suhteline niiskus
Atmosfäärirõhk:	500 ~ 1060 hPa
Mõõdud (pikkus x laius x kõrgus):	143 * 136 * 200 mm
Netokaal:	1,34 kg
Varusus:	nebulisaator, õhutoru, huulik, filtrid (5 tk.), mask lastele, mask täiskasvanutele

Tööriistim

Kaitse elektrilöögi eest:



II klassi varustus



BF tüüpi kasutatud osad:



Huulik, mask



Pidev

Vaatlusalune toode on kavandatud ja valmistatud kooskõlas IX lisa kohase kvaliteedijuhitmissüsteemiga määrusele (EL) 2017/745.

Näidatud toote vastavus määruse IX lisa (EL) 2017/745 on asutus hinnatud ja sertifitseerinud teavitatud

SGS Belgium NV
SGS maja Noorderlaan
87 2030 Antwerpen Belgium

Sertifikaadi nr:	CN19/41056
Väljastaja kuupäev:	SGS Belgium NV Teavitatud asutus 1639
Aegumiskuupäev:	24. mai 2024

Ainuvastutus üldtoodud vastavusdeklaratsiooni eest on:

Äri:	Dongguan Aidsy Machinery & Electronic Equipment Co., Ltd
Address:	B osa, 3. F, plokki A, Wentang Industrial Park, Longhua Road, Zhouwu, Dongchengi ringkond Dongguani linn, Guangdongi provintis, 523118 P.R.

2024/05/01

Koht, kuupäev

Õiguslikult siduv allkiri, funktsioon



07. EL VASTAVUSDEKLARATSIOON

Dongguan Aidsy masinad
 & Elektroonikaseadmed Co.Ltd.

Falli nr: AIDISY-DCN-CE-02
 Version: V5.0

Vastavusdeklaratsioon

Tootja:	Kalle ainus volitatud esindaja:
Dongguan Aidsy Machinery & Electronic Equipment Co., Ltd.	MedPath GmbH
Address:	Address:
Osa B, 3rd F, Block A, Wentang Industrial Park, Longhua Road, Zhouwu, Dongchengi District Dongguani linn, Guangdongi provintis, 523118, Hina Rahvavabariik	Mies-van-der-Rohe-Strasse 8, 80807 München, Saksamaa
SRN: CN-MF-000026848	SRN: DE-AR-000000087

Meie, tootja, kinnitame täieliku vastutusega, et järgmised tooted

Tootenimi	Model	Põhiline UD-K	Saatus
Kompressori nebulisaatoriteadusest patsientidele	MCN-D-S600A, MCN-D-S600B, MCN-D-S600C, MCN-D-S600D, MCN-D-S600E, MCN-D-S600A, MCN-D-S600B, MCN-D-S600C, MCN-D-S600D, MCN-D-S600E, MCN-D-S600F, MCN-D-S600G, MCN-D-S600MA, MCN-D-S600MB, MCN-D-S600MC, MCN-D-S600MD, MCN-D-S600ME, MCN-D-S600MF, MCN-D-S600MG, MCN-D-S600MH, MCN-D-S600MI	Põhiline UD-K 69571303MCN 0001 GX	Kompressori nebulisaator on ette nähtud vedelale ravimile pihustamiseks patsiendi poolt sissehingamiseks

vastama määruse (EL) 2017/745 sätetele.
 Meditsiiniseade on MDR 2017/745 VIII lisa reegli 20 kohaselt määratud IIa klassi. Sellel on märk



Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen laitteen käyttöä.

Tämä sumutinlaite on tarkoitettu astman, keuhkohtaumataudin (COPD) ja muiden hengitystiesairauksien hoitoon, joissa lääkkeen aerosolimuoto on tarpeen. Ota yhteyttä lääkäriin ja/tai apteekkiin valmistaksesi, että reseptilääkkeeksi soveltuu tämän sumuttimen kanssa käytettäväksi. Tämä sumutin on tarkoitettu yhden potilaan käyttöön.

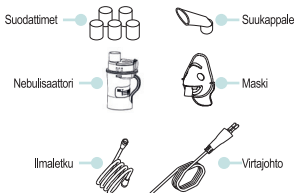
01. JOHDANTO

Kiitos, että ostit kompressorinebulisaattorin. Tämä on kompakti lääkinnällinen laite, joka on suunniteltu toimittamaan lääkäri määräämää lääkettä tehokkaasti keuhkoihin keuhkoputkiin. Oikealla hoidolla ja käytöllä se tarjoaa vuosien ajan luotettavaa hoitoa.

Tämä tuote on kehitetty astman, allergioiden ja muiden hengityselinsairauksien onnistuneeseen hoitoon. Laite tuottaa ilmanvirran, joka kulkee läpinäkyvän putken kautta sumuttimeen. Kun ilma saapuu sumuttimeen, se muuttuu lääkkeen aerosolimuodoksi hengittämistä.

Sumutin tulee käyttää lääkärin tai hengitysterapeutin valvonnassa. Suosittelemme, että luet tämän käyttöoppaan huolellisesti tutustuaksesi laitteen ominaisuuksiin. Laitteen käyttö muuhun kuin sen aiotuun tarkoitukseen on kielletty.

02. TUOTTEEN TUNNISTUS



03. TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET

Huomautus: Lue kaikki ohjeet huolellisesti ennen käyttöä. Seuraavat varoitukset ovat välttämättömiä sähkötuotteen käytössä.

Varoitus: Kaikkien varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa henkilövahinkoihin tai laitteen vaurioitumiseen.

Tuoteturvallisuusohjeet:

1. Sähköiskun välttämiseksi: pidä laite pois vedestä • älä upota johtoa tai laitetta nesteeseen • älä käytä kylvyssä • älä kosketa laitetta, jos se on pudonnut veteen – irrota se heti pistorasiasta.
2. Älä käytä laitetta, jos sen osat (mukaan lukien virtajohto) ovat vaurioituneet tai jos se on pudonnut tai upotettu veteen. Toimita laite huoltoon tarkistusta varten.
3. Älä käytä laitetta paikoissa, joissa käytetään helposti syttyviä kaasuja, happea tai aerosolituotteita.
4. Irrota laite pistorasiasta ennen puhdistusta, täyttöä ja jokaisen käytön jälkeen.
5. Älä käytä muita lisävarusteita kuin valmistajan suosittelemaa.

Käyttöohjevaroitukset:

1. Kytke tämä tuote oikeaan jännitteeseen pistorasiasta.
2. Älä jätä tuotetta valvomatta käyntiin.
3. Älä käytä laitetta, jos sen johto tai pistoke on vaurioitunut, se on pudonnut, kastunut tai ei toimi oikein. Palauta se huoltoon.
4. Jos ilmenee poikkeavuuksia, lopeta käyttö heti, kunnes laite on tarkastettu.
5. Irrota laite aina heti käytön jälkeen.
6. Älä peitä laitteen ilmanottoaukkoja.

Säilytys:

1. Älä säilytä laitetta suorassa auringonvalossa tai korkeassa lämpötilassa tai kosteudessa.
2. Pidä laite pois lasten ulottuvilta.
3. Pidä laite irrotettuna, kun sitä ei käytetä.

Puhdistus:

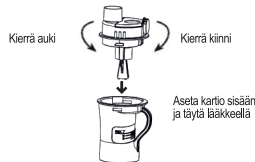
1. Älä upota laitetta veteen – se voi vahingoittaa sitä.
2. Irrota virtajohto ennen puhdistusta.
3. Puhdista kaikki tarvittavat osat jokaisen käytön jälkeen tämän oppaan ohjeiden mukaisesti.

04. KOMPRESSORISUMUTTIMEN KÄYTTÖ

Huom: Ennen ensimmäistä käyttökertaa sumutin on puhdistettava huolellisesti.

1. Aseta kompressorisumutin tasaiselle ja vakaalle alustalle. Varmista, että hallintapaneeli on helposti saavutettavissa istuma-asennossa.
2. Kierrä sumuttimen yläosa varovasti vastapäivään avatakseen sen.
3. Täytä alempi osa lääkärin määräämällä lääkkeellä. Aseta kartio paikalleen alampaan osaan.

4. Kierrä yläosa takaisin myötäpäivään varmistaen, että osat sopivat tiiviisti yhteen.



5. Kiinnitä letkun toinen pää sumuttimen alaosaan.
6. Kiinnitä letkun toinen pää kompressorin etuosassa olevaan liitäntään.
7. Liitä haluamasi suukappale tai maski sumuttimen yläosaan.
8. Kytke virtajohto sopivaan pistorasiasta. Varmista, että virtakytkin on asennossa "Pois".
9. Paina virtakytkintä aloittaaksesi hoidon.
- Tärkeää:** Kompressorin moottorissa on lämpösuojia, jotka katkaisevat virran, jos laite ylikuumentuu. Jos näin tapahtuu:
 - a. Kytke laite pois päältä.
 - b. Irrota virtajohto pistorasiasta.
 - c. Odota 30 minuuttia, kunnes moottori on jäähtynyt, ennen seuraavaa käyttöä. Varmista, ettei ilmanvaihtoaukkoja ole tukittu.
10. Kun hoito on päättynyt, sammuta laite ja irrota virtajohto pistorasiasta.

05. PUHDISTUS

Sumuttimen lisävarusteiden puhdistus ja desinfiointi (sisältää: sumutinkuppi, suukappale, lastenmaski, aikuistenmaski, nenäkappale, ilmaletku)

Käytön jälkeen:

1. Puhdista lisävarusteet tislatulla vedellä.
2. Upota osat kokonaan noin 75 % lääketieteelliseen alkoholiin.
3. Anna liota noin 30 minuuttia.
4. Pese ja huuhdtele osat noin 50 °C lämpöisellä tislatussa vedessä.
5. Ravista ylimääräinen vesi pois ja kuivaa pehmeällä pyyhkeellä tai anna kuivua ilmavasti puhtaalla pinnalla.
6. Varmista, että kaikki osat ovat täysin kuivia, ja säilytä ne sitten kuivassa, suljetussa astiassa.

Kompressorin puhdistus:

1. Pyyhi päivittäin kostealla liinalla.
2. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai saippuavilloja, jotka voivat vahingoittaa pintaa.

Suodattimen vaihto:

1. Älä käytä puuvillaa tai muita materiaaleja. Älä pese suodatinta. Käytä vain jälkijalan toimittamia suodattimia. Älä koskaan käytä laitetta

ilman suodatinta.

2. Vaihda suodatin 30 päivän välein tai kun se muuttuu harmaaksi.

3. Vaihdonmenettely:

A. Poista suodatinkansi.

B. Korvaa käytetty suodatin uudella.

C. Aseta kansi takaisin paikalleen.

06. TEKNISET TIEDOT

Mallinumero:	MCN-S600MA
Virta:	230V/50HZ
Tehonkulutus:	180VA
Nebulisaattorin lääkekapasiteetti:	7ml
Partikkelikoko:	Noin(78,25±13,08)% alueella 0,5–5 µm
MMAD:	2,52±0,89µm
Keskimääräinen sumutusnopeus:	≥0,2ml/min
Melutaso:	Alle 65 dBA (DIN EN 13544-1)
Kompressorin painealue:	30 ~ 50 Psi / 206Kpa ~ 345Kpa
Käyttöpainealue:	9,5 ~ 16 Psi / 65,5Kpa ~ 110Kpa
Ultravirtausalue:	6 ~ 10 lpm
Käyttölämpötila-alue:	10°C ~ 40°C (50°F ~ 104°F)
Käyttökosteusalue:	10% ~ 95% RH
Säilytyslämpötila-alue:	-20°C ~ 70°C (-4°F ~ 158°F)
Säilytyskosteusalue:	10% ~ 95% RH
Ilmanpaine:	500 ~ 1060hPa
Mitat (P x L x K)	143*136*200mm
Paino	1,34 kg
Vakiovarusteet	Nebulisaattorikuppi, Ilmaletku, Aikuisten maski, Lasten maski, Suukappale, Nenäkappale, Suodatimet (5 KPL)

Käyttötila:

Suojaus sähköiskulta:



Luokka II



Type BF applied parts:
Mouthpiece, mask



CE 1639

Jatkuva

07. EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

DongguanAidisy Machinery & Electronic Equipment Co., Ltd. Tiedostonumero: AIDISY-DCN-CE-02
Versio: V5,0

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Valmistaja:	Jonka ainoa valtuutettu edustaja:
Dongguan Aidisy Machinery & Electronic Equipment Co., Ltd.	MedPath GmbH
Osoite:	Osoite:
Part B, 3rd F, Block A, Wentang Industrial Park, Longhua Road, Zhouwu, Dongcheng District Dongguan City, Guangdong Province, 523118 P.R. China	Mies-van-der-Rohe-Strasse 8, 80807 Munich, Germany
SRN: CN-MF-000026848	SRN: DE-AR-000000087

Me, valmistaja, vakuutamme yksinomaisella vastuullamme että seuraavat tuotteet

Tuotenimi	Ma	Basic UDI-DI	Käyttötarkoitus
Kompresso- rinebulisaattori tajuille pottiaale	MCN-DS600A, MCN-DS600B, MCN-DS600C, MCN-DS600D, MCN-DS600E, MCN-S600A, MCN-S600B, MCN-S600C, MCN-S600D, MCN-S600E, MCN-S600F, MCN-S600G, MCN-S600MA, MCN-S600MB, MCN-S600MC, MCN-S600MD, MCN-S600ME, MCN-S600MF, MCN-S600MG, MCN-S600MH, MCN-S600MI	Basic UDI-DI: 69571303MCN 0001 GX	Kompressorinebulisaattori on tarkoitettu tuottamaan ilmaa pneumaattiselle nebulisaattorille lääkkeiden aerosoloin muodostamiseksi potilaan hengitettäväksi hengityselin-sairauksien hoitoon

täyttää asetuksen (EU) 2017/745 säännökset.
Lääkinnällinen laite on luokiteltu luokkaan IIa MDR 2017/745:n
liitteen VII säännön 20 mukaisesti. Siinä on merkintä

CE 1639

Kyseinen tuote on suunniteltu ja valmistettu asetuksen (EU) 2017/745 liitteen IX mukaisen laatujärjestelmän alaisuudessa.

Ilmoitettu laitos on arvioinut ja sertifioinut määritellyn tuotteen vaatimustenmukaisuuden asetuksen (EU) 2017/745 liitteen IX mukaisesti

SGS Belgium NV
SGSHouse Noorderlaan
87 2030 Antwerp Belgium

Sertifikaatin numero:	CN1941056
Myöntämispäivämäärä:	SGS Belgium NV Ilmoitettu laitos 1639
Viimeinen voimassaolopäivä:	24 TOUKOKUUTA 2024

Edellä mainittu vaatimustenmukaisuusvakuutus on yksinomaan seuraavien vastuulla

Yritys:	Dongguan Aidisy Machinery & Electronic Equipment Co., Ltd
Osoite:	Part B, 3rd F, Block A, Wentang Industrial Park, Longhua Road, Zhouwu, Dongcheng District Dongguan City, Guangdong Province, 523118 P.R. China

2024/05/01

Paikka ja päivämäärä

Oikeudellisesti sitova allekirjoitus, Tehtävä



[EN] Rules for handling electrical and electronic equipment:

Waste electrical and electronic equipment as well as batteries and accumulators cannot be mixed with other waste. This is indicated by the crossed out bin symbol on the product packaging. Electrical and electronic equipment as well as batteries and accumulators may contain hazardous substances, mixtures and components harmful

to the environment and human health. Improper handling or damage may result in damage to health or environmental pollution. Proper household handling of waste electrical and electronic equipment and batteries and accumulators positively contributes to the reuse and recovery, including recycling, of waste equipment. Waste electrical and electronic equipment as well as batteries and accumulators can be returned to local selective waste collection points. The distributor is obliged to collect used equipment from households free of charge at the point of sale, provided that the used equipment is of the same type and performed the same functions as the equipment sold. When delivering equipment intended for households to the buyer, the distributor is obliged to collect used equipment from households free of charge at the place of delivery of the equipment, provided that the used equipment is of the same type and performed the same functions as the delivered equipment. A distributor running a retail unit with a sales area within the meaning of Art. 2 point 19 of the Act of 27 March 2003 on spatial planning and development of at least 400 m² devoted to the sale of equipment intended for households, is obliged to accept waste equipment from households, free of charge, in this unit or in its immediate vicinity, none of the external dimensions exceeds 25 cm, without the need to purchase new household equipment. The product was introduced to the market on August 13, 2005 r.

Manufactured by: Dongguan Aidisy Machinery & Electronic Equipment Co., Ltd., Part B, 3rd F, Block A, Wentang Industrial Park, Longhua Road, Zhouwu, Dongcheng District, Dongguan City, Guangdong Province, 523118, P.R. China

Authorized representative: MedPath GmbH, Mies-van-der-Rohe-Strasse 8, 80807 Munich, Germany

Importer: Beauty Factor Sp. z o.o. Plac Bankowy 2, 00-095 Warszawa, Polska

Model: MCN-S6000MA

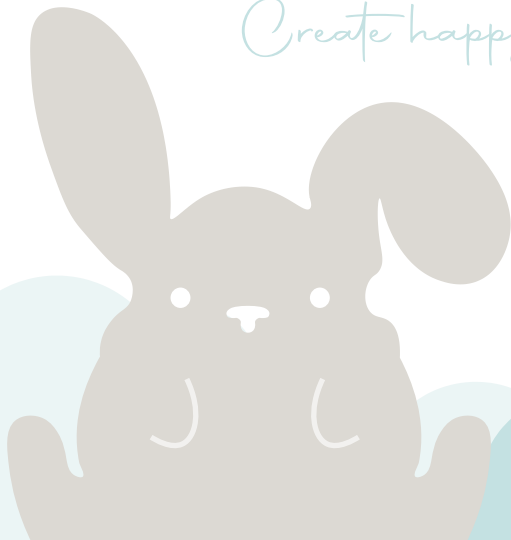
SCAN IT



Mer information om produkten finns på tillverkarens webbplats på:
 Daugiau informacijos apie produktą rasite gamintojo svetainėje adresu:
 Plašāka informācija par produktu pieejama ražotāja tīmekļa vietnē:
 Lisateavet toote kohta leiata tootja veebisaidilt aadressilt:
 Lisätietoja tuotteesta on saatavilla valmistajan verkkosivustolla osoitteessa:

www.momini.eu/do-pobrania

Create happy beginnings



www.momini.eu
contact@momini.eu